



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

4-teilige Körperkonstruktion (verschraubt), mit reduziertem, zylindrischen Durchgang, L- oder T-Bohrung, allseitig dichtend, nicht überschneidungsfrei.

### BETÄTIGUNG

90°-Drehung des Handhebels.

### ANSCHLUß

Innengewinde 1/2" bis 2", ISO 228.

### BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis Nenndruck PN63 (bis +80°C). Für Betriebstemperaturen über +80°C siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

### TEMPERATUR

-30°C bis max. +180°C

### WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408  
 Kugel: Edelstahl 1.4401  
 Kugeldichtung: PTFE mit 15% Glasfaser verstärkt  
 Spindeldichtung: PTFE - FKM  
 Handhebel: Edelstahl  
 Kunststoffummantelt (rot)

### ZUSATZAUSSTATTUNG

Pneumatischer oder elektrischer Schwenkantrieb, elektrische Stellungsanzeige.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

4-piece design (screwed), reduced cylindrical bore, L- or T-configuration, sealed on all ports, not overlap free.

### OPERATION

Rotation of the handle through 90°.

### CONNECTION

Female B.S.P. thread 1/2" - 2", ISO 228.

### PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to nominal pressure PN 63 (up to 80°C). For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram.

### TEMPERATURE RANGE

-30°C up to +180°C

### MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408  
 Ball: Stainless steel 1.4401  
 Ball seals: PTFE reinforced with 15% glassfibre  
 Stem seals: PTFE - FKM  
 Handle: Stainless steel  
 plastic coated (red)

### OPTIONS

Pneumatic or electric actuator, electrical position indicator

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:  
**PD**

3-Wege Kugelhahn  
 Reduzierter Durchgang  
 PN 63

Edelstahl



Type:  
**PD**

3-Way Ball Valve  
 Reduced bore  
 PN 63

Stainless Steel



| Handhebel-<br>bzw.<br>Antriebs-<br>montage /<br>Handle or<br>actuator<br>mounting | T-Bohrung / T-configuration |   |   |   | L-Bohrung / L-configuration |   |   |
|---|-----------------------------|---|---|---|-----------------------------|---|---|
|   | 1                           | 2 | 3 | 4 | 5                           | 6 | 7 |
| Stellung 0°<br>position 0°  |                             |   |   |   |                             |   |   |
| Stellung 90°<br>position 90°  |                             |   |   |   |                             |   |   |

**Artikel- u. Bestellangaben:** z.B. PD311425

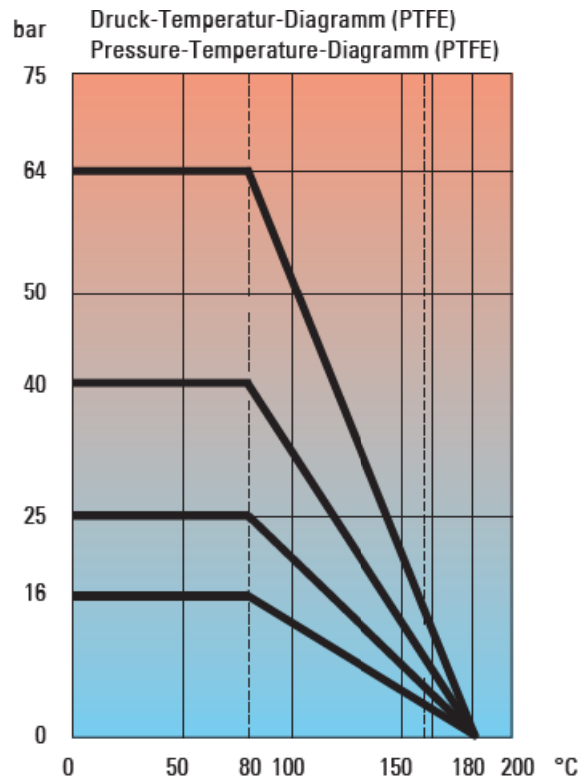
= 3-Wege Kugelhahn, Edelstahl / PTFE, mit Handhebel, L-Bohrung, 1"

| 1.+ 2. Stelle<br>Produkt   | 3.+ 4. Stelle<br>Werkstoffe<br>Gehäuse/ Dichtung/ Kugel | 5. Stelle<br>Betätigung | 6. Stelle<br>Kugelbohrung                | 7.+ 8. Stelle<br>Anschlußgröße<br>(nach ISO 228)                           |
|--|---|-------------------------|--|--|
| PD=<br>3-Wege Kugelhahn,<br>reduzierter Durchgang,<br>4-teilige Ausführung | 31 =<br>Edelstahl / PTFE /<br>Edelstahl                 | 1 = mit Handhebel       | 4 = L-Kugelbohrung<br>5 = T-Kugelbohrung | 23 = 1/2"<br>24 = 3/4"<br>25 = 1"<br>26 = 1 1/4"<br>27 = 1 1/2"<br>28 = 2" |

**Ordering example:** e.g. PD311425

= 3-way ball-valve, stainless steel / PTFE / stainless steel, with handle, L-configuration, female B.S.P. thread, 1"

| 1.+ 2. Digit<br>Product                                     | 3.+ 4. Digit<br>Material<br>Body / Seal / Ball      | 5. Digit<br>Operation | 6. Digit<br>Options                        | 7.+ 8. Digit<br>Connection size<br>(acc. to ISO 228)                       |
|---|---|-----------------------|--|--|
| PD=<br>3-way ball-valve,<br>reduced bore,<br>4-piece design | 31 =<br>Stainless steel / PTFE /<br>Stainless steel | 1 = with Handle       | 4 = L-configuration<br>5 = T-configuration | 23 = 1/2"<br>24 = 3/4"<br>25 = 1"<br>26 = 1 1/4"<br>27 = 1 1/2"<br>28 = 2" |

**EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer**

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)  
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

|            |                                      |
|------------|--------------------------------------|
| EN 292     | Sicherheit von Maschinen             |
| EN 983     | Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik  |
| EN 60204-1 | Elektrische Ausrüstung von Maschinen |

**Hinweis**

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

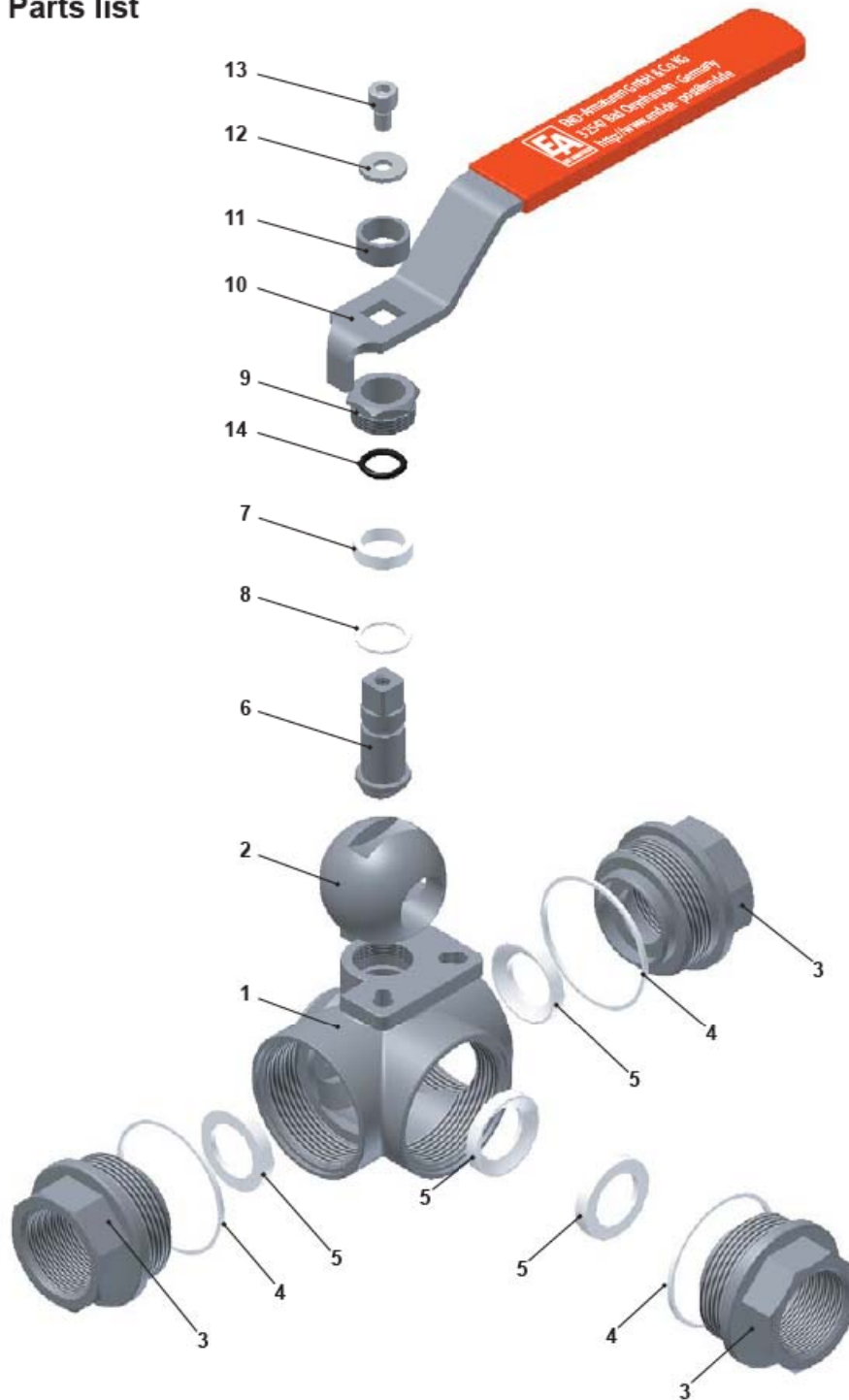
as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

|            |   |
|------------|---|
| EN 292     | Safety of machinery   |
| EN 983     | Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics |
| EN 60204-1 | Electrical equipment of machinery                                       |

**Advice**

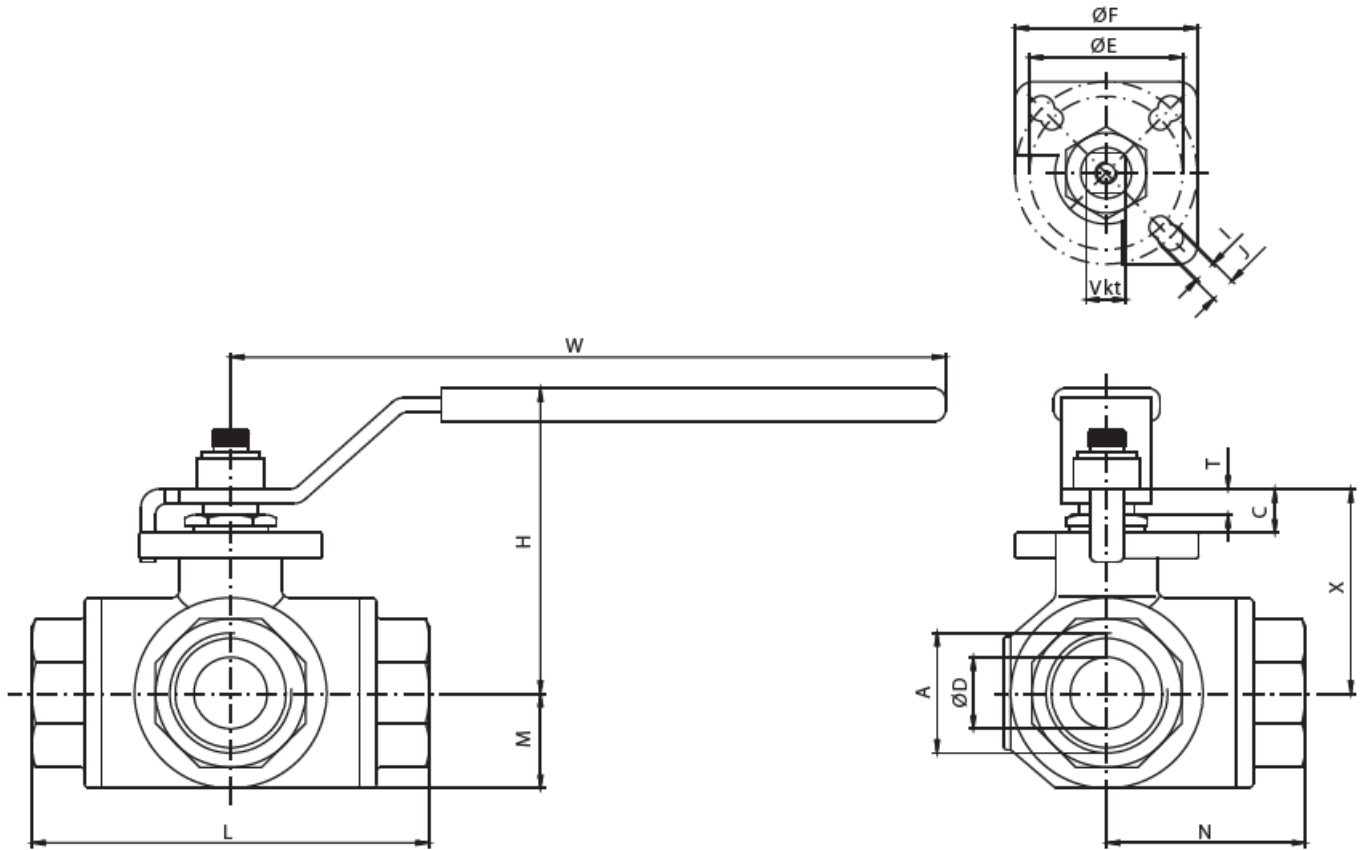
These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.

# Stückliste / Parts list



| Pos. | Bezeichnung / Description |                | Material / Material              |                                     |
|------|---------------------------|----------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1    | Gehäuse                   | Body           | Edelstahl 1.4408                 | Stainless steel 1.4408 (AISI 316)   |
| 2    | Kugel                     | Ball           | Edelstahl 1.4401                 | Stainless steel 1.4401 (AISI 316)   |
| 3    | Anschlußende              | Connection end | Edelstahl 1.4408                 | Stainless steel 1.4408 (AISI 316)   |
| 4    | Gehäusedichtung           | Body seals     | PTFE                             | PTFE                                |
| 5    | Kugeldichtung             | Ball seals     | PTFE mit 15% Glasfaser verstärkt | PTFE reinforced with 15% glassfibre |
| 6    | Spindel                   | Stem           | Edelstahl 1.4401                 | Stainless steel 1.4401 (AISI 316)   |
| 7    | Spindeldichtung           | Stem seals     | PTFE                             | PTFE                                |
| 8    | Spindelscheibe            | Stem washer    | PTFE mit 15% Glasfaser verstärkt | PTFE reinforced with 15% glassfibre |
| 9    | Packungsmutter            | Packing nut    | Edelstahl                        | Stainless steel                     |
| 10   | Handhebel                 | Handle         | Edelstahl                        | Stainless steel                     |
| 11   | Hülse                     | Wascher        | Edelstahl                        | Stainless steel                     |
| 12   | Scheibe                   | Disk           | Edelstahl                        | Stainless steel                     |
| 13   | Innensechskantschraube    | Allen screw    | Edelstahl                        | Stainless steel                     |
| 14   | O-Ring                    | o-ring         | FKM                              | FKM                                 |

# Abmessungen / Dimension



| A     | ØD | L   | N    | M    | H    | X  | C    | T | ØE | ØF | Vkt | I      | J      | W   | kg   |
|-------|----|-----|------|------|------|----|------|---|----|----|-----|--------|--------|-----|------|
| 1/2   | 11 | 79  | 39,5 | 18,5 | 65,5 | 41 | 10,5 | 6 | 36 | 42 | 9   | -      | 4 x Ø6 | 160 | 0,73 |
| 3/4   | 16 | 87  | 43,5 | 22,5 | 80   | 53 | 13   | 7 | 42 | 50 | 11  | 4 x Ø6 | 4 x Ø6 | 190 | 1,11 |
| 1     | 20 | 108 | 54   | 26   | 82,5 | 56 | 12   | 7 | 42 | 50 | 11  | 4 x Ø6 | 4 x Ø6 | 190 | 1,63 |
| 1 1/4 | 25 | 124 | 62   | 33,5 | 94,5 | 68 | 12,5 | 7 | 42 | 50 | 11  | 4 x Ø6 | 4 x Ø6 | 190 | 2,55 |
| 1 1/2 | 32 | 134 | 67   | 37,5 | 119  | 78 | 17   | 8 | 50 | 70 | 14  | 4 x Ø7 | 4 x Ø9 | 240 | 3,74 |
| 2     | 40 | 164 | 82   | 48   | 121  | 86 | 16   | 8 | 50 | 70 | 14  | 4 x Ø7 | 4 x Ø9 | 240 | 6,25 |